UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2021/41

The enclosed communication, available in Arabic and English is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Commonwealth of Dominica and the State of Kuwait to the United Nations,

17 September 2021

* * *

La communication ci-jointe, disponible en arabe et en anglais est, transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents le Commonwealth de Dominique et l'État du Koweït auprès de l'Organisation.

Le 17 septembre 2021

Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations

Permanent Mission of the Commonwealth of Dominica to the United Nations

10th September 2021

Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that **the Government of the State of Kuwait and the Government of the Commonwealth of Dominica** have established diplomatic relations between the two countries as of today 10th of September 2021.

We, therefore, kindly request, Your Excellency, to circulate this letter and the enclosed Joint Communiqué in Arabic and English, which we signed on behalf of our respective Governments, among all the Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
State of Kuwait

H.E. Mr. Mansour Ayyad Al-Otaibi
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Kuwait to the United Nations

For the Government of the
Commonwealth of Dominica

H.E. Mrs. Loreen Bannis-Roberts
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Commonwealth of Dominica to the United Nations

H.E. Mr. António Guterres
Secretary-General of the United Nations
New York

Permanent Mission of the
Commonwealth of Dominica
to the United Nations

Permanent Mission of the
State of Kuwait
to the United Nations

JOINT COMMUNIQUÉ

On the Establishment of Diplomatic Relations
Between
The Government of the Commonwealth of Dominica and the Government of the State of Kuwait

The Government of the Commonwealth of Dominica and the Government of the State of Kuwait,

Desiring of promoting relations of friendship and cooperation between their respective peoples and countries in the Political, Economic and Cultural fields, both at the national and international levels.

Driven by the purposes and principles enshrined in the Charter of the United Nations, the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations, the 1963 Vienna Convention on Consular Relations and International Law Principle, particularly those pertaining to the mutual respect for independence, sovereign equality, territorial integrity, the promotion of friendly relations, non-interference in the domestic affairs and free exercise of the right to self-determination.

Convinced that the establishment of diplomatic relations serves the national interest of both States.

Confirming their commitment to the objectives and principles of the United Nations in consolidating international peace and security.

Have decided to establish diplomatic relations as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

Signed in New York, Friday, 10th September 2021, in two original copies in Arabic and English languages, the two texts being equally authentic.

For the Government of the
Commonwealth of Dominica

H.E. Mrs. Loreen Bannis-Roberts
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Commonwealth of Dominica to the United Nations

For the Government of the
State of Kuwait

H.E. Mr. Mansour Ayyad Al-Otaibi
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Kuwait to the United Nations

Permanent Mission of the
State of Kuwait
to the United Nations

Permanent Mission of the
Commonwealth of Dominica
to the United Nations

البيان المشترك
حول إقامة علاقات دبلوماسية
بين
حكومة كومنولث الدومنيكا و حكومة دولة الكويت

إن حكومة كومنولث الدومنيكا و حكومة دولة الكويت،

رغبة منهما في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين شعبيهما وبلديهما في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية على الصعيدين الوطني والدولي.

وانطلاقا من مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة واتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام **1961** واتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية لعام **1963** ومبادئ القانون الدولي، وعلى الأخص المتعلقة بالاحترام المتبادل للاستقلال والسيادة المتساوية، وسلامة الأراضي وتعزيز علاقات الصداقة، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية لبعضهما البعض، والممارسة الحرة لحق تقرير المصير.

وإقتناعاً منهما بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية تخدم المصالح الوطنية لبلديهما.

وتأكيداً على التزامهما بأهداف ومبادئ الأمم المتحدة للحفاظ على الأمن والسلم الدوليين.

فقد اتفقتا على إقامة علاقات دبلوماسية بين بلديهما ابتداء من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وقع هذا البيان المشترك في نيويورك يوم الجمعة الموافق 10 سبتمبر 2021، من نسختين أصليتين باللغتين العربية والانجليزية، ولكل منهما نفس الحجية.

عن حكومة كومنولث الدومنيكا

سعادة السفيرة لورين يانيس-روبرتس
سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لكومنولث الدومنيكا
لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة الكويت

سعادة السفير منصور عياد العتيبي
سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لدولة الكويت
لدى الأمم المتحدة

Permanent Mission of the
State of Kuwait
to the United Nations

Permanent Mission of the
Commonwealth of Dominica
to the United Nations

JOINT COMMUNIQUÉ

On the Establishment of Diplomatic Relations Between The Government of the State of Kuwait and the Government of the Commonwealth of Dominica

The Government of the State of Kuwait and the Government of the Commonwealth of Dominica,

Desiring of promoting relations of friendship and cooperation between their respective peoples and countries in the Political, Economic and Cultural fields, both at the national and international levels.

Driven by the purposes and principles enshrined in the Charter of the United Nations, the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations, the 1963 Vienna Convention on Consular Relations and International Law Principle, particularly those pertaining to the mutual respect for independence, sovereign equality, territorial integrity, the promotion of friendly relations, non-interference in the domestic affairs and free exercise of the right to self-determination.

Convinced that the establishment of diplomatic relations serves the national interest of both States.

Confirming their commitment to the objectives and principles of the United Nations in consolidating international peace and security.

Have decided to establish diplomatic relations as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

Signed in New York, Friday, 10th September 2021, in two original copies in Arabic and English languages, the two texts being equally authentic.

For the Government of the
State of Kuwait

H.E. Mr. Mansour Ayyad Al-Otaibi
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Kuwait to the United Nations

For the Government of the
Commonwealth of Dominica

H.E. Mrs. Loreen Bannis-Roberts
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Commonwealth of Dominica to the United Nations

Permanent Mission of the
State of Kuwait
to the United Nations

Permanent Mission of the
Commonwealth of Dominica
to the United Nations

البيان المشترك
حول إقامة علاقات دبلوماسية
بين
حكومة دولة الكويت وحكومة كومنولث الدومنيكا

إن حكومة دولة الكويت وحكومة كومنولث الدومنيكا،

رغبة منهما في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين شعبيهما وبلديهما في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية على الصعيدين الوطني والدولي.

وانطلاقا من مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة واتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام **1961** واتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية لعام **1963** ومبادئ القانون الدولي، وعلى الأخص المتعلقة بالاحترام المتبادل للاستقلال والسيادة المتساوية، وسلامة الأراضي وتعزيز علاقات الصداقة، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية لبعضهما البعض، والممارسة الحرة لحق تقرير المصير.

وإقتناعاً منهما بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية تخدم المصالح الوطنية لبلديهما.

وتأكيداً على التزامهما بأهداف ومبادئ الأمم المتحدة للحفاظ على الأمن والسلم الدوليين.

فقد اتفقتا على إقامة علاقات دبلوماسية بين بلديهما ابتداء من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وقع هذا البيان المشترك في نيويورك يوم الجمعة الموافق 10 سبتمبر 2021، من نسختين أصليتين باللغتين العربية والانجليزية، ولكل منهما نفس الحجية.

عن حكومة دولة الكويت

سعادة السفير منصور عياد العتيبي
سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لدولة الكويت
لدى الأمم المتحدة

عن حكومة كومنولث الدومنيكا

سعادة السفيرة لورين بانيس-روبرتس
سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لكومنولث الدومنيكا
لدى الأمم المتحدة